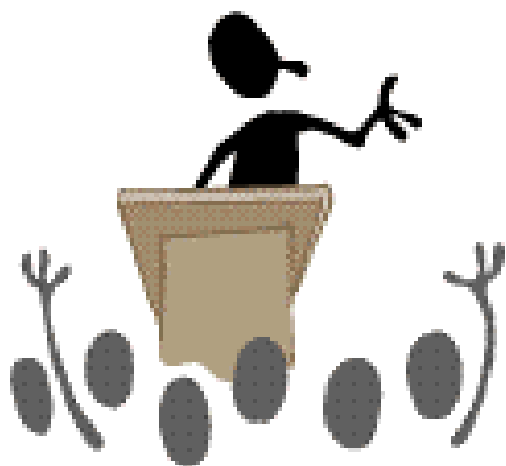


SC News



No 58

2003 July

IFLA Section for
Library Service
for Children and
Young Adults

Contents:

The Chair speaks
The Chair Recommends
2 Press Releases about The Astrid Lindgren Award
Projects Upcoming
Projects That Disappear
Buenos Aires 2004
Paper Tigers
Standing Committee, 19 members, 1 honorary advisor, 1 corresponding member

Elisabeth Lundgren, Chair:

Dear members in the Section Libraries for Children and Young Adult!

Here is the first Newsletter for this year 2003 and I hope you find it interesting to read.

This is some news from me, the Chair, Elisabeth Lundgren

First I have to inform you about a very important matter, as being the members of the Childrens Section you are now nominators of The Astrid Lindgren Memorial Award. Every member in the section has got by ordinary post a letter from the Swedish Government for Cultural affairs about this.

The nominating process for 2004 is very short. The deadline for nomination is 1:st of July.

I ask you to read this letter carefully (se also in this newsletter) and send your suggestions for nomination to me, the chair, and to the secretary Ivanka Stricevic. We do need your answer before 15:th of June. The Standing Committee (SC) will handle the selection of the different nominations. Each nominating institutions has the right to nominate 4 candidates, 2 from the category Author/Illustrator: One from the nominating country/region and one foreign. 2 from the category Promote reading: One from the nominating country/region and one foreign. If its possible we will discuss and decide this in Berlin. If not we have to do it by mail. Please consider this and nominate candidates in time.

www.kulturradet.se

This year 2003, the very first one, the jury has nominated the candidates themselves and the winners of the prize 2003 are Christine Nöstlinger and Maurice Sendak.

Midwintermeeting and IFLA Berlin

Some of us in the Standing Committee/ SC met in the weekend 9-10 March for a small Midwinter meeting in Hague (Netherlands).You can read the minutes in this Newsletter. After the weekend Ivanka Stricevic and me attended the Coordinating Board (the board for all the sections in Divison III, Libraries serving the General Public).

We had a very interesting discussion about the future of IFLA based on a paper of Marian Koren " Creating a Green Light for IFLA. You can read this on Iflanet (www.ifla.org).

Maybe some change will happen with this huge organisation?

Another new idea is that all the Sections in IFLA will be evaluated 2007.

Spring is always a busy time. The IFLA conference in Berlin 1.-9. of August is coming closer and we have to get all the speakers and papers ready. The last year we have been very ambitious and translated all papers to at least one more language than English and everything has been published on Iflanet. We try to do the same this year and we have good translators in our Standard Committee.

Our Open session in Berlin has the theme: Children's Libraries Networking for Culture. Read more about it below. We have two interesting speakers from Germany and Denmark who will speak about roles, methods and future for children's libraries. The third speech will be three librarians from Biblioteka Alexandrina in Egypt. They will speak about their experiences and ideas of creating a Childrens department and a Young peoples Library in Biblioteka Alexandrina.

We will also have a joint workshop with FAIFE, this idea came up in Glasgow and there has been a good work since last summer. Susanne Seidelin from FAIFE, Marian Koren, Ivanka Stricevic and myself has been in the working group. The overall theme is Children's Libraries Ensuring Access to Information and Creating a Culture of Understanding in a World of Violence and Conflicts. All the papers are/will be available in Internet www.ifla.org

From Donkeys to Digital Libraries is the third arrangement our section has in Berlin and here Lioba Betten will tell us about her meeting and experiences from her work with Books For All. Ann Weeks from Maryland College will speak about the International Children's digital Library. Our section is a reference group for this project, Ann Weeks joined our SC last year in Glasgow and informed about this digitalising project. Read more www.archive.org/children

The Open session for division III have three good speakers and John Day the Chair of Division III will give an overview from the different sections. I have given him input and material from our section.

In Berlin we will have new elections: Chair, Secretary, Treasure and Information Coordinator needs to be elected for two years. .

I will now leave my post as chair after two years - my period in IFLA will end in august 2004. It has been very interesting, inspiring years in the SC for Children, 2 years as chair and 2 years as Information coordinator. I have learned a lot, got many new friends and contacts and I hope I have contributed with something as well.

Elisabeth Lundgren

Chair IFLA Children section

Elisabeth.lundgren@stadsbiblioteket.kungälv.se

Elisabeth Lundgren recommends:

Berlin 2003: August 1. - 9.

Here are some interesting sessions and meetings:

Saturday, August 2.

Standing Committee for Libraries for Children and Young Adults, 1. session

Sunday, August 3.

UNESCO Open Forum

From Donkeys to Digital Libraries: Lioba Betten, Books for All, Ann Weeks, International Children's Digital Library

Monday, August 4.

Public Libraries: Innovation in Public Libraries

Childrens Libraries networking for Culture: Open session, Libraries for Children and Young Adults: Susanne Krüger, Germany: The PISA Shock and its Consequences: the future of children's libraries in Germany. Bente Buchave, Denmark: Children's culture as a lever; new roles and methods for the public library.

Tuesday, August 5.

School Libraries and Resource Centres: Open Session
The Information society in the Aftermath of 11 september: FAIFE

Libraries Serving the General Public

Wednesday, August 6.

Bridging the Digital Gap: Kay Raseroka, president elect IFLA

Children's Libraries Ensuring Access to Information and Creating a Culture of Understanding in a World of Violence and Conflicts: FAIFE & Libraries for Children and Young Adults

Thursday, August 7.

Workshop all day: Education and Training & School Libraries and Resource Centres

Friday, August 8.

Standing Committee for Libraries for Children and Young Adults, 2. session

New international literary award in memory of Astrid Lindgren

Press Release from the Swedish National Council for Cultural Affairs, December 12, 2002

An important literary award in memory of the Swedish children's author Astrid Lindgren (1907-2002) has been established by the Swedish Government. The prize money of SEK 5 million (approx. USD 553.000) is to promote literature for children and young people. Intended as an annual prize, it will be awarded for the first time in June 2003.

Astrid Lindgren, creator of the much loved characters Pippi Longstocking, Emil, The Brothers Lionheart and Karlson On The Roof, has had and continues to have enormous influence on literature for children and young people in Sweden as well as in many parts of the world.

The Swedish Prime Minister Göran Persson says:
– I hope the prize will have a dual purpose – to remind us of Astrid and her life's work and to draw attention to and encourage good children's literature.

An Award for Children's Literature and Children's Rights. The aim of the prize is to enhance worldwide interest in literature for children and young people. Astrid Lindgren was very committed to children's rights and always spoke out on their behalf. It is therefore important that this prize should promote children's rights at a global level, in keeping with Astrid Lindgren's humanistic beliefs.

An Award for Authors, Illustrators and Projects to Promote Reading

The Astrid Lindgren Memorial Award for Literature will be awarded to authors "who in their writing have produced literature for children and young people of absolutely the highest artistic quality and in the humanistic spirit associated with Astrid Lindgren". Individuals or others who promote reading among children and young people as well as illustrators may also be rewarded. It is proposed that the award may be granted to one or more recipients, but may not be awarded posthumously.

Swedish Jury Select Prize Winners

A jury consisting of 12 Swedish researchers, authors, illustrators, librarians and literary critics has been appointed to nominate and select winners. One member of the jury represents Astrid Lindgren's family. This year, due to lack of time, the jury itself will nominate the prize winners. In the future, however, a number of organisations around the world will be invited to submit nominations. Every year in March, the jury will announce the winner in Vimmerby, Astrid Lindgren's home town, which is situated in the county of Småland in southern Sweden. The prize will be awarded in June at a ceremony in Stockholm.

The Swedish National Council for Cultural Affairs, which is responsible for the award management, has established a special office to provide support for the jury, financial administration and information concerning the prize.

– It is our hope that the prize will give literature for children and young people the recognition it

deserves, says Kristina Rennerstedt, Director-General at the Swedish National Council for Cultural Affairs.

Christine Nöstlinger and Maurice Sendak share the first literary award

Press release, 18 March 2003 1(2)

Jury's reasoning for choosing this year's winners:

"Christine Nöstlinger (Austria) is a reliably bad child-rearing influence of the same calibre as Astrid Lindgren. Her diversified and highly committed authorship is characterized by disrespectful humour, clear-sighted solemnity and inconspicuous warmth. She is a staunch supporter of children and those living on the margin of society".

Maurice Sendak (USA) is the modern picture-book's portal figure. He is unparalleled in developing the picture-book's unique possibilities of narrating – to the joy of constant new picture-book illustrators. Furthermore, he is one of the most courageous researchers of the most secret recesses of childhood – to the delight of constant new readers.

The Astrid Lindgren Memorial Award for Literature, established by the Swedish Government, is an annual, international prize for children's and young adults' literature. The five-million-kronor prize (approx. 540 000 Euro) can go to authors, illustrators and promoters of reading whose work reflects the spirit of Astrid Lindgren. The presentation of the literary award will take place at a ceremony to be held at the open-air museum of Skansen in Stockholm, on 4 June, 2003.

For more information and press photos, please visit the website of the Swedish National Council for Cultural Affairs.

www.kulturradet.se.

Contacts

Larry Lempert, Jury's Press Spokesman, The Astrid Lindgren Memorial Award for Literature Tel: +46-70-463 12 20

larry.lempert@kultur.stockholm.se

Anna Cokorilo, Project Manager, The Astrid Lindgren Memorial Award for Literature

Tel: +46-8-519 264 00/08, +46-70-602 51 15, anna.cokorilo@kulturradet.se

Per Svenson, head of Information, The Swedish National Council for Cultural Affairs

Tel: +46-8-519 264 00/49, +46-70-397 76 80

per.svenson@kulturradet.se

Christine Nöstlinger

Austrian author, born in Vienna on 13 October, 1936. Her books, which are written for children of all ages, range from imaginative stories to realistic descriptions

of everyday life. They also include stories of a retrospective character. Nöstlinger's books reflect many children's current reality with little money, broken families and school bullies. Her special tone of voice is humorous; free of illusions and sentimentality; unobtrusive and loving. Nöstlinger's first book, *Die feuerrote Friederike* (Fiery Frederica) which she illustrated herself, was published in 1970. Nöstlinger's masterpiece among imaginative stories is perhaps *Konrad oder Das Kind aus der Konservenbüchse* (Conrad: The Factory-Made Boy), that appeared in 1975. Her realistic descriptions of everyday life include *Ilse Janda, 14* (Girl Missing), 1974, *Wetti und Babs*, 1987, and *Nagle einen Pudding an die Wand*, 1990. Two books of a special character are *Maikäfer, flieg!* (Fly Away Home), 1973, and *Zwei Wochen im Mai*, 1981, describing nine-year-old Christel's experiences in Vienna during the last year of World War II. During the last decade, Nöstlinger has primarily written books for younger children, including two series, one about a boy, *Franz* (started in 1984) and the other about a girl, *Mini* (from 1992). Christine Nöstlinger has been awarded Friedrich Boedecker Prize (1972), German Youth Literature Prize (1973), Hans Christian Andersen Medal from the IBBY (1984) as well as close to thirty other awards and citations.

Maurice Sendak

American author and illustrator, born in Brooklyn, New York on 10 June 1928, in a poor emigrant family from Poland. The Holocaust during World War II has made a profound impression on his work. Maurice Sendak's major breakthrough was *Where the Wild Things Are*, 1963, where he all at once revolutionised the entire picture-book narrative. Unlike any other contemporary picture-book artist, he has changed the entire landscape of the modern picture-book – thematically, aesthetically and psychologically. Primarily it is in the dozen or so books that Sendak has both written and illustrated, where he penetrates the most secret recesses of childhood. The visual expression of a child's inner landscape, which one already meets in *Where the Wild Things Are*, becomes Sendak's hallmark even in *In the Night Kitchen*, 1970 and *Outside Over There*, 1981. As an illustrator of other people's texts, e.g. of children's books by George MacDonald, Randall Jarrell and Meindert DeJong, Sendak has demonstrated in a wonderful way how pictures can emphasize new meanings of a text. Sendak has received a spate of awards, including two Caldecott Medals (1964 and 1974) and the Hans Christian Andersen Medal from IBBY (1970).

Projects Upcoming

Apart from the Section's involvement in The Astrid Lindgren Memorial Award, a new project is raising like sunshine in the morning, throwing its light on us:

International children's digital library

Ann Weeks and Jane White (the director) of the International Children's Digital Library project, joined the Section Meeting in Glasgow to present the Project and ask for contributions, especially in identifying resources and in promoting the ICDL worldwide. SC members were very interested and requested a presentation at the Berlin Conference as part of the Section's Programme.

The project is now to be found on the world wide web, www.icdlbooks.org.

Guidelines for children's services

At the Midwinter Meeting in the Haag, Elisabeth gave the overview of what has been done since the last conference. The plan is to have the text finished and published for the Berlin conference.

Aspects still missing include infrastructure issues; emphasis on multicultural and cross-cultural activities; future development; policy statement as tools for dealing with politicians; for developing countries' the problems with IT; political and philosophical aspects, etc.

The document must include: what is a children's library; why every child has to have access; how to implement this into practice; how to reach children; and which programmes and activities are the best. Discussion included ways to meet these goals.

The idea of having good practice examples and photos of children's libraries on IFLANET was also discussed.

Leaflet and guidelines in different languages see www.wifla.org. Now even Young Adults Guidelines available in Arabic

Projects That Disappear

Lioba Betten, director:

Books for All

An international project for children's libraries in developing countries.

Since 1973, the IFLA/UNESCO project, BOOKS FOR ALL, has been able to support libraries for children and young people in 54 developing countries. Now this developmental aid for libraries is coming to an end. As of the 30th of June, 2002, the BOOKS FOR ALL donations account was closed. A total of US\$

500.000,-- has been collected and correspondingly disbursed. At the 75th IFLA Conference in Glasgow, the international initiative for the support of children's and young adult's libraries in developing countries will be honoured and thereupon officially ended. I have received questions from all sides as to why such a successful project, which has recently become well-known in many circles, is to be concluded. I have also been asked about the possibility of a follow-up project. The answers are as follows, and I give them with pride, a bit of nostalgia, and with gratitude.

Projects are characterised in the fact that they have a certain time limit, definitive goals to be reached, and that they will come to an end.

BOOKS FOR ALL was founded in 1973 based on the idea of the IFLA Section of Libraries for Children and Young Adults. The desire was to provide funding to those children's and young adult's libraries in financial need within developing countries and to contribute to fighting illiteracy. A co-operation with the Co-Action Programme of UNESCO would help make provisions available. While the project management details and the disbursement of provisions would be required on behalf of IFLA. The project was set at US\$ 500.000,-- as well as at the international level by UNESCO's Co-Action Programme – alongside 30 less encompassing national developmental aid campaigns. Up to now, it has never been a question of what, when, where, and how it should all be done, but rather a question of imagination and professionalism. Numerous partners, i.e., institutions as well as individuals, have stood by this volunteer project ready and willing. The annual report has been presented at each and every IFLA conference, where it often received constructive criticism. The funds hoped for by the UNESCO Co-Action Programme, however, came in sparsely and irregularly. Therefore, the project directors, chosen by the IFLA Section of Libraries for Children and Young Adults, Colin Ray (1973-1976) and Margaret Marshall (1977-1989), started fundraising on their end in Great Britain. An English language leaflet was distributed. Students and young professionals, publishers and individuals from the British Book Trust supported the project. By 1989, a total of US\$ 110.000,-- had been collected through the UNESCO and IFLA channels, and, based on a set criteria, was distributed to libraries for children and young adults in developing countries. A tough business – "carried out" by two world organisations, which relied heavily on the engagement of individual people, and on occasion, promoted the uniqueness of the project and funded expenses.

Please read the full and very exciting story on our section-web, www.ifla.org/VII/s10/scl.htm

Children's Literature Abstracts

Kathy shared Adele Fasick's report (presented Aug. 22, 2002):

- Index for 1999 was completed and sent to all subscribers. They have been notified that the publication is ending.
- IFLA money was transferred to the account of Gillian Adams (the editor)
- Gillian has approximately two cartons of back issues. She will mail these to any address the Section chooses, if postage is paid. If no one wants to store these back issues, Gillian will discard them by Jan 2003, as she is moving and will have no storage space.

Gillian has tried to salvage the abstracts for the future. There is the possibility of putting them into the database for free and Gillian will try to manage it.

For the IRAYLIS Project, managed by Adele, the link will be put on the Section's web page.

Next year in Argentina:

Buenos Aires 2004

The overall theme will be "Library Tools for Education and Environment." Keeping in mind our proposal with FAIFE, the Section's CHILD theme is "Children's Rights and Access to Information."

Paper Tigers

Curious about books from and about the Pacific Rim and South Asia? Then take a look at www.PaperTigers.org, a new not-for-profit website for librarians, teachers, publishers, parents, and all those interested in the cultures around the Pacific. The website features interviews with authors and illustrators, a panorama of books published in English with a Pacific Rim/South Asian focus, book reviews from specialized magazines from all over the world, a guide to resources related to children's books, an on-line art gallery to showcase the work of new illustrators, reading lists and suggestions from experts. There's also a monthly newsletter that highlights new content on the site and gives away free books to those who guess the riddle of the month

Members of the Standing Committee 2003

The newcomers after the elections 2003 are included

For full information, please see www.ifla.org

Ms Elisabeth Lundgren, Sweden

Chair

elisabeth.lundgren@stadsbiblioteket.kungalv.se

Ms Ivanka Stricevic, Croatia

Secretary

ivanka.stricevic@knjizmed.tel.hr

Ms Nic Diament, France

Treasurer

nic.diament@lajoieparleslivres.com

Lars Aagaard, Denmark

Information Officer

laa@dcbib.dk

Ms Kathy East, United States

eastka@oplin.lib.oh.us

Ms Susanne Krüger, Germany

kruegers@hdm-stuttgart.de

Ms Leikny Haga Indergaard, Norway

leikny.haga.indergaard@abm-utvikling.no

Ms Viviane Ezratty, France

heurejoyeuse@free.fr

Ms Olga Mäeots, Russian Federation

maeots@libfl.ru / omaeots@mail.ru

Ms Virginia Walter, United States

vwalter@ucla.edu

Kiang-Koh Lai Lin, Singapore

lailin@nlb.gov.sg

Susan Henderson, Canada

shenders@gvpl.ca

Ms Monica Nilsson, Sweden

villa.falken@swipnet.se

Mr. Hiroshi Sakamoto, Japan

children@ndl.go.jp

Ms Letizia Tarantello, Italy

l.tarantello@bibliotechediroma.it

Ms Ingrid Bon, The Netherlands

ingrid.bon@biblioservice.nl

Ms Verana Tibljas, Croatia

verenat@gkri.hr

Ms Annie Everall, United Kingdom

annie.everall@derbyshire.gov.uk

Young Sook Song, Republic of Korea

chek-

gori@hotmail.com/chekgori@readingchildren.com

Ms Geneviève Patte, France

Honorary Advisor

gpatte@club-internet.fr

Ms Somboon Singkamanan, Thailand

Corresponding Member

-

150 copies printed at Dansk Centralbibliotek for Syd-slesvig, Flensburg , july 2003